



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קי"ג ע"ב

פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ג ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

נִיסָא לֹא אֶתְעַבִּיד פִּלְגוּ נִיסָא וּפִלְגוּ דִּינָא, אֶלָּא כֻּלָּא כְּחֻדָּא, אוּ נִיסָא אוּ דִּינָא.

תרגום לעברית

שְׁהָרִי בַּשַּׁעַה שְׁנַתְנָה רִשּׁוֹת לַמִּשְׁחִית לְחַבֵּל, לֹא נִצּוֹל הַצַּדִּיק מִהַרְשָׁעִים. וְלִכְּנֹן בַּשַּׁעַה שְׁהָדִין שְׂרוּי בַּעִיר, צָרִיךְ בֶּן אָדָם לִבְרַח בְּטָרֶם שִׁיתַּפֶּס שָׁם, שְׁהָרִי הַמִּשְׁחִית, כִּיּוֹן שְׁמַתְחִיל, כִּף גַּם עוֹשֶׂה לַצַּדִּיק כְּמוֹ לַרָשָׁע, וְכָל שָׂכֵן שֶׁהָיוּ שְׁלֹשָׁתָם כְּאַחֵד. וְהָיָה תוֹבֵעַ שִׁישְׁרָפוּ כָלָם אוּ יִנָּצְלוּ כָלָם. מִשּׁוּם שֶׁכְּשֶׁנַּעֲשֶׂה נֶס, לֹא נַעֲשֶׂה חֲצִי נֶס וְחֲצִי דִין, אֶלָּא הַכֹּל כְּאַחֵד, אוּ נֶס אוּ דִין.

טקסט הזוהר

אָמַר לוֹ רַבִּי יוֹסִי, וְלֹא, וְהָא בְּזִמְנָא דְּבִקְעָה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יִמָּא לְיִשְׂרָאֵל הָוָה קָרַע יִמָּא לְאַלִּין וְאַזְלִין בִּיבְשָׁתָא, וּמֵיָא הָווּ תַּבִּין מִסְטָרָא אַחֲרָא וְטַבְעִין לְאַלִּין וּמִתִּין, וְאַשְׁתַּכַּח נִיסָא הָכָא וְדִינָא הָכָא כֻּלָּא כְּחֻדָּא.

אמר לו רבי יוסי, ולא? והרי בזמן שפקע הקדוש ברוך הוא את הים לישראל, היה קורע את הים לאלה והם הולכים ביבשה, והמים היו שבים מצד אחר ומטביעים את אלה ומתים. ונמצא גם כאן ודין כאן, הכל כאחד.

טקסט הזהיר

אמר ליה ודא הוא דקשיא קמיה, דכד קודשא בריך הוא עביד דינא וניסא כחדא, לאו באתר חד ולא בביתא חדא (דאשתכח כלא כחדא), ואי אתעביד קשיא קמיה, דהא לעילא לא אתעביד כלא אלא בשלימו כחדא או ניסא או דינא באתר חד ולא בפלגו.

תרגום לעברית

אמר לו, וזהו שקשה לפניו, שכשהקדוש ברוך הוא עושה דין וגם כאחד, לא במקום אחד ולא בבית אחד [שהכל נמצא כאחד]. ואם נעשה קשה לפניו, שהרי למעלה לא נעשה הכל אלא בשלמות כאחד, או גם או דין במקום אחד ולא לחצאין.

טקסט הזהיר

בגין כך לא עביד קודשא בריך הוא דינא בחייביא עד דאשתלימו בחובביהו הדא הוא דכתיב, (בראשית טו) כי לא שלם עון האמרי עד הנה. וכתיב (ישעיה כז) בסאסאה בשלחה תריבנה. ועל דא הנה אסטין ליה ליהושע דיתוקד בהו, עד דאמר ליה (זכריה ג) יגער יי בה השטן. מאן אמר ליה, דא מלאך יי (ואתמר ויאמר יי אל השטן).

תרגום לעברית

לכן לא עושה הקדוש ברוך הוא דין ברשעים עד שישתלמו בחטאם. זהו שכתוב (בראשית טו) כי לא שלם עון האמרי עד הנה, וכתוב (ישעיה כז) בסאסאה בשלחה תריבנה. ועל זה היה מסטין ליהושע שישרף עמם, עד שאמר לו (זכריה ג) יגער ה' בה השטן. מי אמר לו? זה מלאך ה' [ונאמר ויאמר ה' אל השטן].

וְאִי תִימָא וַיֹּאמֶר יִי אֵל הַשְׁטֵן יִגְעַר יִי בְּךָ וְגו'. תָּא חֲזִי, הָכִי נָמִי לְמִשָּׁה בְּסִנְה דְּכְתִיב, (שמות ג) וַיֵּרָא מֶלְאָךְ יִי אֵלָיו בְּלִבַּת אֵשׁ. וְכְתִיב וַיֵּרָא יִי כִּי סָר לְרֵאוֹת. לְזִמְנִין מֶלְאָךְ יִי וְלְזִמְנִין מֶלְאָךְ וְלְזִמְנִין יִי. וּבְגִין כֹּךְ אָמַר לִיה יִגְעַר יִי בְּךָ הַשְׁטֵן וְלֹא אָמַר הִנְנִי גּוֹעֵר בְּךָ.

תרגום לעברית

וְאִם תֹּאמַר, וַיֹּאמֶר ה' אֵל הַשְׁטֵן יִגְעַר ה' בְּךָ וְגו'? בָּא רָאָה, כֹּךְ גַּם לְמִשָּׁה בְּסִנְה, שְׁכָתוּב (שמות ג) וַיֵּרָא מֶלְאָךְ ה' אֵלָיו בְּלִבַּת אֵשׁ, וְכָתוּב וַיֵּרָא ה' כִּי סָר לְרֵאוֹת. לְפַעְמִים מֶלְאָךְ ה', וְלַפְעָמִים מֶלְאָךְ, וְלַפְעָמִים ה'. וְלָכֵן אָמַר לוֹ יִגְעַר ה' בְּךָ הַשְׁטֵן וְלֹא אָמַר הִנְנִי גּוֹעֵר בְּךָ.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, כְּגוֹוְנָא דָּא בְּיוֹמָא דְּאַשְׁתַּכַּח דִּינָא בְּעִלְמָא, וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יְתִיב עַל כְּרִסְיָא דְּדִינָא, כְּדִין אֲשַׁתַּכַּח הָאִי שְׁטֵן דְּאַסְטִי לְעִילָא וְתַתָּא, וְאַשְׁתַּכַּח אִיהוּ לְחַבְלָא עֲלִמָּא וְלִיטֵל נְשָׁמָתִין.

תרגום לעברית

בָּא רָאָה, כְּמוֹ זֶה בַּיּוֹם שֶׁנִּמְצָא דִין בְּעוֹלָם וְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא הַדִּין, אֲזַי נִמְצָא הַשְׁטֵן הַזֶּה שֶׁמִּסֻּטָּה לְמַעַלָּה וּלְמַטָּה, וְהוּא נִמְצָא לְהַשְׁחִית אֶת הָעוֹלָם וּלְטַל הַנְּשָׁמוֹת.

טקסט הזוהר

רַבִּי שְׁמַעוֹן הָהוּא יְתִיב וְלָעִי בְּאוֹרֵייתָא, וְהָהוּא מְשַׁתַּדֵּל בְּהָאִי קָרָא (דברים כא) וְלָקַחוּ זֶה קֶנֶי הָעִיר הַהִיא עֲגָלָת בָּקָר וְגו' וְעִרְפוּ שָׁם אֶת הָעֲגָלָה בְּנַחֲלָא. וְדִינָא אִיהוּ בְּקוּפִיין לְעִרְפָּא לָהּ. אָמַר לִיה רַבִּי אֶלְעָזָר הָאִי לְמָאִי אֲצַטְרִיךְ.

רַבִּי שְׁמַעוֹן הָיָה יוֹשֵׁב וְלוֹמֵד תּוֹרָה, וְהָיָה מְשַׁתְּדֵל בַּפְּסוּק הַזֶּה, (דברים כא) וְלָקְחוּ זִקְנֵי הָעִיר הַהִיא עֲגֻלַת בָּקָר וְגו' וְעָרְפוּ שָׁם אֶת הָעֲגֻלָּה בַּנֶּחֱל. וְהָדִין הוּא בְּסָפִין לְעָרְף אוֹתָהּ. אָמַר לוֹ רַבִּי אֶלְעָזָר, לָמָּה צָרִיךְ אֶת זֶה.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קי"ד ע"א) ♦

טקסט הזוהר

בְּכָה רַבִּי שְׁמַעוֹן, וְאָמַר, וְיִי לְעֵלְמָא דְאַתְמַשֵּׁךְ בְּתַר דָּא. דְּהָא מִן הָהוּא יוֹמָא דְהָהוּא חוּיָא

תרגום לעברית

בְּכָה רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר, אוֹי לְעוֹלָם שְׁנַמְשֵׁךְ אַחֵר זֶה, שְׁהָרִי מֵאוֹתוֹ הַיּוֹם שְׁאוֹתוֹ הַנֶּחֱשׁ הָרַע הַתִּפְתָּה בּוֹ אָדָם, שׁוֹלֵט עַל הָאָדָם וְשׁוֹלֵט עַל בְּנֵי הָעוֹלָם, הוּא עוֹמֵד לְהַסְטוֹת אֶת הָעוֹלָם, וְהָעוֹלָם לֹא יָכוֹל לְצִאת מֵעֲנָשׁוֹ עַד שְׁיָבֹא מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ וְיָקִים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת יְשִׁנֵי הָעֶפֶר, שְׁכֶתוֹב (ישעיה כא) בְּלַע הַמּוֹת לְנֶצַח וְגו', וְכֶתוֹב (זכריה יג) וְאֵת רוּחַ הַטְּמָאָה אֶעֱבִיר מִן הָאָרֶץ. וְהוּא עוֹמֵד עַל עוֹלָם זֶה לְטַל אֶת כָּל נַשְׁמוֹת בְּנֵי הָאָדָם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.